



LIDA Stories

lidadstories.net

Gadashada dharaka / Comprare

vestiti!

✎ Espen Stranger-Johannessen

👤 Sara Sahar Haidari

📄 Mohamed Abdirashid (so), Andrea

Ciasca Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Gadashada dharaka

Comprare vestiti!



✎ Espen Stranger-Johannessen

👤 Sara Sahar Haidari

📄 Mohamed Abdirashid

3

🗨️ Soomaali / Italiano





Shaadhka Ali waa uu dhamaaday. Mid cusub
ayuu u baahan yahay.

...

La camicia di Ali è vecchia. Gliene serve una
nuova.



Wuxuu aadaya suuqa laga dukaameysto si uu
dhar cusub u raadiyo.

...

Va al centro commerciale per cercare nuovi
abiti.



Suuqa dhexdhiisa waa uu ka heli la'yahay
dukaanka dharka.

...

Al centro commerciale non riesce a trovare il
negozio di abbigliamento.



Surwaal cusub ayuu iibsanayaa waayo waa iib.
Waxa uu go'aansaday in uu shaadhka iibsan
doono bisha soo socota marka uu qaato
musharkiiisa.

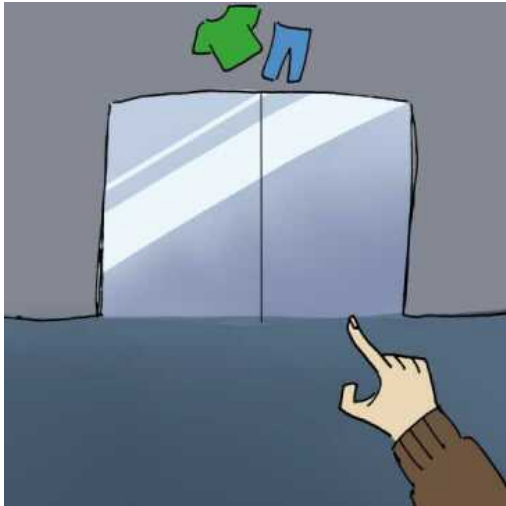
...

Invece compra un paio di pantaloni perchè sono
in offerta. Decide di comprare la camicia il mese
successivo, quando riceverà il suo stipendio.



Dukaan ayuu galay si uu tilmaam u weydiiisto.
“xagee ka iibsan karaa dharka?” ayuu weydiiyey.
...

Entra in un negozio per chiedere indicazioni.
“Dove posso comprare dei vestiti?” chiede.



Dukaanlaha ayaa u tilmaamaya dhinaca kale ee suuqa. Dukaanka dharka ayaa ku yaal dhinaca ka soo horjeeda!

...

Il negoziante indica l'altro lato del centro. Il negozio di abbigliamento è sul lato opposto!



Ali wuu galay dukaanka kadibna shaadh ka raadsaday. Shaadhadhku aad bay ugu weyn yihiin isaga, aadna ayey qaali u yihiin.

...

Ali entra e cerca una camicia. Le camicie sono troppo grandi per lui, e piuttosto care.